

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. marca 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2008/22/ES ustanovujúce pravidlá vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly v členských štátoch, pravidlá administratívneho a finančného hospodárenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované týmto fondom

[oznámené pod číslom K(2011) 1290]

(Iba anglické, bulharské, české, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2011/152/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Európsky fond pre utečencov na obdobie rokov 2008 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 2004/904/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 a článok 35 ods. 4,

keďže:

(1) Vzhľadom na skúsenosti, ktoré boli získané od vytvorenia Európskeho fondu pre utečencov, je vhodné objasniť povinnosti uvedené v rozhodnutí Komisie 2008/22/ES <sup>(2)</sup> v súvislosti s transparentnosťou, rovnakým zaobchádzaním a nediskrimináciou pri vykonávaní projektov.

(2) Od členských štátov sa žiada podávanie správ o vykonávaní ročných programov. Preto je vhodné objasniť, ktoré informácie majú členské štáty poskytnúť.

(3) Mali by sa zjednodušiť a objasniť pravidlá oprávnenosti nákladov na činnosti spolufinancované Európskym fondom pre utečencov, aby sa znížila administratívna záťaž pre členské štáty a bola poskytnutá väčšia právna istota.

(4) Väčšina zmien zavedená týmto rozhodnutím by sa mala uplatňovať okamžite. Keďže však ročné programy na roky 2009 a 2010 sa realizujú, upravené pravidlá oprávnenosti nákladov na činnosti spolufinancované Európskym fondom pre utečencov by sa mali uplatňovať od ročného programu na rok 2011. Členským štátom by však napriek tomu za určitých podmienok mala byť poskytnutá možnosť uplatniť tieto pravidlá skôr.

(5) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, je Spojené kráľovstvo viazané základným aktom a v dôsledku toho aj týmto rozhodnutím.

(6) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, je Írsko viazané základným aktom a v dôsledku toho aj týmto rozhodnutím.

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Dánsko týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(8) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom spoločného výboru Solidarita a riadenie migračných tokov ustanoveného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 574/2007/ES z 23. mája 2007, ktorým sa zriaďuje Fond pre vonkajšie hranice na obdobie rokov 2007 až 2013 ako súčasť všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov <sup>(3)</sup>.

(9) Rozhodnutie 2008/22/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Rozhodnutie 2008/22/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 9 ods. 1 sa druhá veta nahrádza takto:

„Akákoľvek podstatná zmena obsahu výzev na predkladanie návrhov sa uverejňuje za rovnakých podmienok.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 7, 10.1.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 144, 6.6.2007, s. 22.

2. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

### **Vykonávacie zmluvy**

Pri zadávaní zmlúv na plnenie projektov koná štát, regionálne alebo miestne orgány, orgány spravované verejným právom, združenia vytvorené jedným alebo niekoľkými takými orgánmi alebo viacerými takýchto orgánov spravovaných verejným právom v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie a vnútroštátnymi zákonmi o verejnom obstarávaní a súvisiacimi zásadami.

Subjekty okrem tých, ktoré sú uvedené v prvom odseku, zadajú zmluvy na plnenie projektov po príslušnom zverejnení, aby sa zaistil súlad so zásadou transparentnosti, nediskriminácie a rovnakého zaobchádzania. Zmluvy s hodnotou menej ako 100 000 EUR sa môžu zadať pod podmienkou, že príslušný subjekt požiada o predloženie najmenej troch ponúk. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne pravidlá, zmluvy s hodnotou menej ako 5 000 EUR nepodliehajú procesným povinnostiam.“

3. V článku 21 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Zodpovedný orgán úradným listom oznámi Komisii akékoľvek zásadné zmeny v riadiacom a kontrolnom systéme a čo najskôr zašle revidovaný opis riadiaceho a kontrolného systému Komisii, najneskôr v čase, keď takéto zmeny nadobudnú účinok.“

4. V článku 24 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Finančné tabuľky patriace k správam o pokroku a záverečným správam obsahujú rozpis súm podľa priorít a podľa osobitných priorít v zmysle strategických usmerení.“

5. Článok 25 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa dopĺňajú tieto vety:

„Všetky zmeny stratégie auditu predložené v súlade s článkom 30 ods. 1 písm. c) základného právneho aktu a schválené Komisiou sa čo najskôr zašlú Komisii. Revidovaná stratégia auditu sa vypracuje v súlade so vzorom v prílohe 6, s vyznačením uskutočnených zmien.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Okrem prípadu, keď každý z posledných dvoch ročných programov schválených Komisiou zodpovedá ročnému príspevku Spoločenstva menej ako 1 milión EUR, orgán auditu predkladá od roku 2010 každý rok pred 15. februárom ročný plán auditu. Plán auditu sa

ustanoví v súlade s postupmi uvedenými v prílohe 6. Od členských štátov sa nežiada, aby pri predkladaní ročných plánov auditu znovu predkladali stratégiu auditu. V prípade spoločnej stratégie podľa článku 30 ods. 2 základného aktu sa môže predložiť spoločný ročný plán auditu.“

6. Článok 26 sa nahrádza takto:

„Článok 26

### **Dokumenty vypracúvané certifikačným orgánom**

1. Potvrdenie týkajúce sa žiadosti o druhú platbu predbežného financovania podľa článku 39 ods. 4 základného aktu vypracuje certifikačný orgán a zodpovedný orgán ho zašle Komisii vo formáte uvedenom v prílohe 8.

2. Potvrdenie týkajúce sa žiadosti o konečnú platbu predbežného financovania podľa článku 40 ods. 1 písm. a) základného aktu vypracuje certifikačný orgán a zodpovedný orgán ho zašle Komisii vo formáte uvedenom v prílohe 9.“

7. Článok 37 sa nahrádza takto:

„Článok 37

### **Elektronická výmena dokumentov**

Okrem riadne podpísaných papierových verzií dokumentov uvedených v kapitole 3 sa informácie zasielajú aj elektronicke.“

8. Prílohy sú zmenené a doplnené v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

### **Článok 2**

1. Body 1 až 7 článku 1 a body 1 až 5 prílohy sa uplatňujú od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

2. Bod 6 prílohy sa uplatňuje najneskôr od začatia plnenia ročných programov na rok 2011.

3. Členské štáty sa môžu rozhodnúť uplatňovať bod 6 prílohy s ohľadom na prebiehajúce alebo budúce projekty v prípade ročných programov na roky 2009 a 2010 pri rešpektovaní princípov transparentnosti, rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie. V takom prípade členské štáty uplatnia nové pravidlá v celom rozsahu na príslušný projekt, a pokiaľ je to potrebné, zmenia a doplnia dohodu o grante. Členské štáty sa môžu rozhodnúť uplatňovať bod 6 prílohy od plnenia ročného programu na rok 2008 len v súvislosti s výdavkami na technickú pomoc.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 3. marca 2011

*Za Komisiu*  
Cecilia MALMSTRÖM  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

Prílohy k rozhodnutiu 2008/22/ES sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha 3 sa mení a dopĺňa takto:

1.1. Bod 2 sa vypúšťa.

1.2. Bod 4.2 sa vypúšťa.

2. Príloha 4 sa mení a dopĺňa takto:

2.1. V časti A sa bod 1.2 nahrádza takto:

„1.2. Opis postupu, ktorý sa týka výberu projektov (na úrovni zodpovedného/povereného orgánu alebo pridružených subjektov) a jeho výsledky“.

2.2. V poslednom stĺpci tabuľky 1 v časti A bode 2 sa vypúšťa slovo „oprávnené“.

2.3. V časti A sa vkladá tento bod 1.4a:

„1.4a. Iné operácie“.

3. V prílohe 5 sa časť A mení a dopĺňa takto:

3.1. Bod 1.2 sa nahrádza takto:

„1.2. Aktualizácia správy o dosiahnutom pokroku, v ktorej sa opisuje organizácia výberu projektov (na úrovni zodpovedného/povereného orgánu alebo pridružených subjektov), a výsledky, ak je to vhodné“.

3.2. Vkladá sa tento bod 1.4a:

„1.4a. Iné operácie“.

3.3. Dopĺňa sa tento bod 1.8:

„1.8. Potvrdenie, že od poslednej revízie oznámenej Komisii [...] neboli vykonané žiadne zásadné zmeny systému riadenia a kontroly“.

3.4. Bod 4 sa nahrádza takto:

Závěrečná správa o plnění ročního programu

Tabuľka 1

Podrobná finančná správa

Členský štát: [...]  
Príslušný ročný program: [...]  
Stav k: [deň/mesiac/rok]

(všetky údaje v EUR)				Plánované prostriedky členského štátu (ako ročný program schválený Komisiou)			Viazané na úrovni členského štátu			Skutočné údaje akceptované zodpovedným orgánom (ZO) (náklady, ktoré vznikli príjemcom, a konečný príspevok ES)					
Akcie	Projekty	Ref. priorita	Ref. osobitná priorita <sup>(1)</sup>	Celkové plánované náklady (a)	Príspevok ES (b)	Príspevok ES v % (c = b/a)	Celkové oprávnené náklady (d)	Príspevok ES (e)	Príspevok ES v % (f = e/d)	Celkové oprávnené náklady (g)	Príspevok ES (h)	Príspevok ES v % (i = h/g)	Príspevky tretích strán (j)	Prijmy vytvorené projektom (k)	Suma, ktorú musí ZO zaplatiť/vrátiť (l)
Akcia 1: [...]	projekt 1: [...]														
	projekt N: [...]														
Akcia 1 spolu															
Akcia...: [...]	projekt 1: [...]														
	projekt N: [...]														
Akcia spolu...: [...]															
Akcia N: [...]	projekt 1: [...]														
	projekt N: [...]														
Akcia N spolu															
Technická pomoc															
Iné operácie <sup>(1)</sup>															
SPOLU				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0		

<sup>(1)</sup> V prípade potreby.“

3.5. Bod 6 sa nahrádza takto:

„6. PRÍLOHY

Súlad oprávnených výdavkov na projekt a príjmov z projektu so zásadou neziskovosti a súhrnným opisom projektu.

<b>Záverečná správa o plnení ročného programu</b>							
<b>Tabuľka 6 A</b>							
<b>Oprávnené výdavky na projekt a zdroje príjmov. Súlad so zásadou neziskovosti podľa bodu I.3.3 prílohy 11</b>							
Stav k: deň/mesiac/rok							
	Oprávnené náklady			Zdroje príjmov			
	Priame náklady	Nepriame náklady	Celkové oprávnené náklady	Príspevok z EÚ	Príspevky tretích strán	Príjmy vytvorené projektom	Príjmy spolu (ako je stanovené v bode I.3.3 prílohy 11)
	(a)	(b)	(c = a + b)	(e)	(f)	(g)	(h = e + f + g)
Referenčné číslo projektu							
Referenčné číslo projektu							
Referenčné číslo projektu							
atď.							
<b>AKCIA 1 SPOLU</b>							
Referenčné číslo projektu							
Referenčné číslo projektu							
Referenčné číslo projektu							
atď.							
<b>AKCIA 2 SPOLU</b>							
Referenčné číslo projektu							
Referenčné číslo projektu							
Referenčné číslo projektu							
atď.							
<b>AKCIA N SPOLU</b>							
TECHNICKÁ POMOC							
ROČNÝ PROGRAM SPOLU							

<b>Záverečná správa o plnení ročného programu</b>	
<b>Tabuľka 6 B</b>	
<b>Správa o jednotlivom projekte</b>	
Stav k: (deň/mesiac/rok)	
Ref. číslo projektu a jeho názov:	<input type="text"/>
Konečný príjemca:	<input type="text"/>
Akcia (číslo):	<input type="text"/>
Priorita (číslo):	<input type="text"/>
Osobitná priorita (ak je to vhodné)	<input type="text"/>
Krátke technické zhrnutie	<input type="text"/>
Odôvodnenie osobitnej priority (ak je to vhodné)	<input type="text"/>
Ciele a výsledky založené na indikátoroch - úspechy projektu“	<input type="text"/>

4. Príloha 8 sa mení a dopĺňa takto:

4.1. Názov sa nahrádza takto:

„VZOR OSVEDČENIA PRE DRUHÚ PLATBU PREDBEŽNÉHO FINANCOVANIA“.

4.2. V poznámke pod čiarou č. 1 sa slovo „oprávnených“ vypúšťa.

4.3. Bod 2 sa nahrádza takto:

„2. deklarovane výdavky boli vynaložené v súvislosti s vybranými akciami na financovanie v súlade s kritériami, ktoré sa uplatňujú na ročný program;“.

5. V prílohe 9 sa názov nahrádza takto:

„VZOR OSVEDČENIA PRE KONEČNÚ PLATBU PREDBEŽNÉHO FINANCOVANIA“.

6. Príloha 11 sa nahrádza takto:

#### „PRÍLOHA 11

### PRAVIDLÁ OPRÁVNENOSTI VÝDAVKOV EURÓPSKEHO FONDU PRE UTEČENCOV

#### I. Všeobecné zásady

##### I.1. Základné zásady

1. Aby výdavky boli oprávnené v zmysle základného aktu, musia:

- patriť do rozsahu pôsobnosti fondu a jeho cieľov podľa článkov 1 a 2 základného aktu;
- vzniknúť v súvislosti s oprávnenými akciami uvedenými v článku 3 základného aktu alebo v prípade mimoriadnych opatrení v súvislosti s oprávnenými akciami zahrnutými v článku 5 základného aktu;
- byť potrebné na vykonávanie činností v rámci projektu, byť súčasťou viacročných a ročných programov schválených Komisiou alebo sa vzťahovať na mimoriadne opatrenia definované v článku 5 základného aktu, ak tieto predstavujú zmenu a doplnenie príslušného ročného programu;
- byť primerané a spĺňať zásady riadneho finančného hospodárenia, najmä pokiaľ ide o pomer medzi kvalitou a cenou a efektívnosť vynakladania nákladov;
- vzniknúť konečnému príjemcovi a/alebo partnerom v projekte, ktorí musia v členskom štáte mať sídlo a byť v ňom registrovaní, okrem prípadu, ak ide o medzinárodné verejnoprávne organizácie zriadené medzivládnyimi dohodami a špecializované agentúry zriadené takýmito organizáciami, Medzinárodný výbor Červeného kríža (ICRC) a Medzinárodnú federáciu národných spoločností Červeného kríža a Červeného polmesiacu. V súlade s článkom 39 ods. 2 tohto rozhodnutia pravidlá týkajúce sa konečného príjemcu sa uplatňujú *mutatis mutandis* na partnerov projektu;
- byť spojené s cieľovým skupinami definovanými v článku 6 základného aktu;
- vzniknúť v súlade s osobitnými ustanoveniami dohody o grante.

2. V prípade viacročných akcií podľa článku 14 ods. 6 základného aktu možno za projekt, na ktorý sa vzťahujú tieto pravidlá o oprávnenosti výdavkov, považovať len tú časť akcie, ktorá je spolufinancovaná z ročného programu.

3. Projekty podporované fondom sa nesmú financovať z iných zdrojov patriacich do rozpočtu Spoločenstva. Projekty podporované fondom sa spolufinancujú z verejných alebo súkromných zdrojov.

##### I.2. Rozpočet projektu

Rozpočet projektu sa uvádza takto:

Výdavky	Príjmy
+ priame náklady (PN)	+ príspevok ES (definovaný ako najnižšia z troch súm uvedených v článku 12 tohto rozhodnutia)
+ nepriame náklady (fixný percentuálny podiel PN definovaný v dohode o poskytovaní grantu)	+ príspevok konečného príjemcu a partnerov projektu
	+ príspevok tretích strán
	+ príjmy vytvorené projektom
= Celkové oprávnené náklady (CON)	= Príjmy spolu (PS)



Rozpočet musí byť vyrovnaný: celkové oprávnené náklady sa musia rovnať príjmom spolu.

I.3. *Príjmy a zásada neziskovosti*

1. Projekty podporované fondom musia byť neziskového charakteru. Ak na konci projektu zdroje príjmov vrátane príjmov vytvorených projektom prevýšia náklady, príspevok fondu na projekt sa zodpovedajúco zníži. Všetky zdroje príjmov z projektu musia byť zaznamenané v účtovníctve konečného príjemcu alebo v daňových dokladoch a musia sa dať zistiť a overiť.
2. Príjmy projektu pochádzajú z finančných príspevkov poskytnutých na projekt z fondu, z verejných alebo súkromných zdrojov vrátane vlastného príspevku konečného príjemcu, ako aj z príjmov vytvorených projektom. 'Príjmy' na účel tohto pravidla zahŕňajú tržby, ktoré získal projekt počas obdobia oprávnenosti podľa bodu I.4 z predaja, prenájmu, služieb, zápisného alebo iného príjmu rovnakého charakteru.
3. Príspevkom Spoločenstva vyplývajúcim z uplatnenia zásady neziskovosti, ako je uvedené v článku 12 písm. c) tohto rozhodnutia, budú 'celkové oprávnené náklady', z ktorých sa odpočítajú 'príspevky tretích strán' a 'príjmy vytvorené projektom'.

I.4. *Obdobie oprávnenosti*

1. Náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť a príslušné platby (okrem odpisovania) sa musia vykonať po 1. januári toho roka, na ktorý sa vzťahuje finančné rozhodnutie, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov. Obdobie oprávnenosti trvá do 30. júna roka N (\*) + 2, čo znamená, že náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť pred týmto dátumom.
2. Výnimku z uvedeného obdobia oprávnenosti tvoria mimoriadne opatrenia (pozri článok 21 ods. 3 základného aktu) a technická pomoc členským štátom (pozri bod IV.3).

(\*) Pričom 'N' je rok, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o financovaní, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov.

I.5. *Záznam o výdavkoch*

1. Výdavky musia zodpovedať platbám, ktoré vykonal konečný príjemca. S výnimkou odpisov musia mať tieto platby formu finančných (hotovostných) transakcií.
2. Výdavky majú byť spravidla podložené oficiálnymi faktúrami. Ak toto nemožno dodržať, tak potom výdavky musia byť podložené účtovnými alebo podpornými dokumentmi rovnakej dôkaznej hodnoty.
3. Výdavok sa musí dať zistiť a overiť. Najmä:
  - a) musí byť zaznamenaný v účtovných záznamoch konečného príjemcu;
  - b) musí byť stanovený v súlade s platnými účtovnými štandardmi krajiny, v ktorej má konečný príjemca sídlo, a v súlade s bežnými postupmi konečného príjemcu na účtovanie nákladov a
  - c) musí byť vykázany v súlade s požiadavkami platných právnych predpisov v oblasti daní a sociálneho zabezpečenia.
4. Koneční príjemcovia v prípade potreby uchovávajú certifikované kópie účtovných dokumentov, ktorými sa odôvodňujú príjmy a výdavky, ktoré vznikli partnerom v súvislosti s príslušným projektom.
5. Uchovávanie a spracovanie záznamov ustanovené v odsekoch 2 až 4 musí byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov.

## I.6. Územná pôsobnosť

1. Výdavky na akcie opísané v článkoch 3 a 5 základného aktu musia:

- a) vzniknúť konečným príjmom vymedzeným v bode I.1.1 písm. e) a
- b) vzniknúť na území členského štátu s výnimkou akcií týkajúcich sa presídlenia podľa článku 3 ods. 5 základného aktu, ktoré môžu vzniknúť na území členských štátov alebo v hostiteľskej krajine.

2. Partneri v projekte, ktorí majú sídlo a sú registrovaní v tretích krajinách, sa na projektoch môžu zúčastniť, len ak s tým nie sú spojené žiadne náklady, okrem prípadu, ak ide o medzinárodné verejnoprávne organizácie zriadené medzivládnymi dohodami a špecializované agentúry zriadené takýmito organizáciami, Medzinárodný výbor Červeného kríža (ICRC) a Medzinárodnú federáciu národných spoločností Červeného kríža a Červeného polmesiaca.

## II. Kategórie oprávnených nákladov (na úrovni projektu)

### II.1. Priame oprávnené náklady

Priame oprávnené náklady projektu sú náklady, ktoré s patričným zreteľom na všeobecné podmienky oprávnenosti stanovené v predchádzajúcej časti I možno označiť ako špecifické náklady priamo spojené s plnením projektu. Priame náklady sa zahrnú do odhadovaného celkového rozpočtu projektu.

Oprávnené sú tieto priame náklady:

#### II.1.1. Personálne náklady

1. Oprávnené sú náklady na zamestnancov pridelených k projektu, ktoré pozostávajú z miezd a nákladov na sociálne zabezpečenie, ako aj ostatné zákonné náklady, ak to zodpovedá bežnej mzdovej politike konečného príjemcu.
2. V prípade medzinárodných organizácií môžu oprávnené náklady na zamestnancov zahŕňať aj zákonné záväzky a nároky v súvislosti s odmeňovaním.
3. Zodpovedajúce mzdové náklady na zamestnancov verejnoprávných subjektov sú oprávnené len do tej miery, pokiaľ sa týkajú nákladov na činnosti, ktoré by príslušný verejnoprávny subjekt neuskutočnil, ak by sa predmetný projekt nerealizoval; tieto zamestnanci budú dočasne vyslaní alebo pridelení na plnenie projektu na základe písomného rozhodnutia konečného príjemcu.
4. Náklady na zamestnancov sa podrobne rozpisú v predbežnom rozpočte s uvedením funkcií a počtu zamestnancov.

#### II.1.2. Cestovné náklady a náklady na pobyt

1. Cestovné náklady a náklady na pobyt sú oprávnené ako priame náklady na zamestnancov alebo iné osoby, ktoré sa zúčastňujú na aktivitách v rámci projektu a cestujú, pretože je to potrebné v rámci plnenia projektu.
2. Cestovné náklady sú oprávnené na základe skutočne vynaložených nákladov. Sadzby cestovných náhrad vychádzajú z cenovo najvýhodnejšieho spôsobu verejnej dopravy a leteckú dopravu možno povoliť spravidla iba v prípade ciest dlhších než 800 km (cesta ta a späť) alebo v prípade, ak je použitie leteckej dopravy odôvodnené zemepisnou polohou. Ak sa použije súkromné osobné vozidlo, náhrada sa bežne realizuje podľa nákladov na verejnú dopravu alebo na základe kilometrových sadzieb v súlade s uverejnenými úradnými predpismi v príslušnom členskom štáte alebo s predpismi uplatňovanými konečným príjmom.
3. Náklady na pobyt sú oprávnené na základe skutočných nákladov alebo denných náhrad. Ak má organizácia vlastné sadzby denných náhrad (náklady na pobyt), potom sa tieto uplatňujú v rámci stropov ustanovených členskými štátmi v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a praxou. Náklady na pobyt znamenajú obvykle úhradu nákladov na miestnu dopravu (vrátane taxíkov), ubytovanie, stravu, miestne telefonické hovory a rôzne drobné výdavky.

#### II.1.3. Vybavenie

##### II.1.3.1. Všeobecné zásady

1. Náklady, ktoré sa týkajú zakúpenia vybavenia, sú oprávnené, len ak je vybavenie potrebné na plnenie projektu. Vybavenie musí mať technické parametre vyžadované projektom a musí zodpovedať platným normám a štandardom.

2. Výber medzi lízingom, prenájomom alebo kúpou sa musí vždy zakladať na najlacnejšej možnosti. Ak však lízing alebo prenájom nie sú možné pre krátke trvanie projektu alebo rýchly pokles hodnoty, je povolená kúpa.

#### II.1.3.2. Prenájom a lízing

Náklady súvisiace s operáciami nájmu a lízingu sú oprávnené pre spolufinancujúci subjekt podľa pravidiel stanovených členským štátom, vnútroštátnymi právnymi predpismi, praxou a časovým trvaním nájmu alebo lízingu na účely projektu.

#### II.1.3.3. Nákup

1. Ak je vybavenie kúpené počas trvania projektu, je potrebné v rozpočte uviesť, či je zahrnutá plná výška nákladov, alebo len časť odpisov zodpovedajúca obdobiu, počas ktorého sa vybavenie používalo, a miere jeho použitia v rámci projektu. Posledne menované sa vypočíta v súlade s príslušnými vnútroštátnymi pravidlami.
2. Náklady na vybavenie, ktoré bolo zakúpené pred obdobím trvania projektu, ktoré sa však používalo na účely projektu, sú oprávnené na základe odpisovania. Tieto náklady sú však neoprávnené, ak sa vybavenie pôvodne kúpilo prostredníctvom grantu Spoločenstva.
3. Úplné obstarávacie náklady na jednotlivé veci v hodnote menej ako 20 000 EUR sú oprávnené, ak bolo vybavenie kúpené najneskôr tri mesiace pred dovŕšením projektu. Jednotlivé veci v hodnote 20 000 EUR alebo viac sú oprávnené len na základe odpisovania.

#### II.1.4. Nehnuteľnosti

##### II.1.4.1. Všeobecné zásady

V prípade nákupu, výstavby alebo rekonštrukcie nehnuteľnosti alebo prenájmu nehnuteľnosti musí mať nehnuteľnosť technické parametre vyžadované projektom a musí zodpovedať platným normám a štandardom.

##### II.1.4.2. Nákup, výstavba alebo rekonštrukcia

1. Ak je nadobudnutie nehnuteľností nevyhnutné na plnenie projektu a je jednoznačne spojené s jeho cieľmi, potom nákup nehnuteľností, t. j. už postavených budov, alebo výstavba nehnuteľností sú oprávnené na spolufinancovanie za podmienok uvedených ďalej a bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:
  - a) nezávislý odborný znalec alebo riadne poverený orgán musí vyhotoviť znalecký posudok, v ktorom potvrdí, že cena nepresahuje trhovú hodnotu, a buď osvedčí, že nehnuteľnosť zodpovedá vnútroštátnym predpisom, alebo bližšie určí body, v rámci ktorých vnútroštátnym predpisom nezodpovedá a pri ktorých konečný príjemca plánuje nápravu ako súčasť projektu;
  - b) nehnuteľnosť nebola kúpená prostredníctvom grantu Spoločenstva v čase pred plnením projektu;
  - c) nehnuteľnosť sa bude používať výhradne na účely určené v projekte;
  - d) oprávnená je len tá časť odpisov nehnuteľností, ktorá zodpovedá obdobiu, počas ktorého sa používali v rámci projektu, a miere ich použitia; výpočet odpisov sa uskutoční podľa vnútroštátnych účtovných pravidiel.
2. V súlade s podmienkou v odseku 1 písm. c) sú oprávnené celkové náklady na rekonštrukciu, modernizáciu alebo renováciu budov do maximálnej výšky 100 000 EUR. Na sumy prevyšujúce túto hranicu sa uplatňujú podmienky uvedené v odseku 1 písm. c) a d).

##### II.1.4.3. Prenájom

Prenájom nehnuteľnosti je oprávnený na spolufinancovanie vtedy, keď existuje jasná spojitosť medzi prenájomom a cieľmi príslušného projektu, a to za podmienok uvedených ďalej a bez toho, aby bolo dotknuté uplatnenie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- a) nehnuteľnosť nesmie byť kúpená pomocou grantu Spoločenstva;
- b) nehnuteľnosť sa použije len na plnenie projektu. V opačnom prípade je oprávnená iba tá časť nákladov, ktorá súvisí s jej využitím na účely projektu.

#### II.1.5. Spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby

Náklady na spotrebný materiál, zásoby a všeobecné služby sú oprávnené, ak sú vyčísliteľné a priamo potrebné na vykonávanie projektu.

#### II.1.6. Uzatváranie subdodávateľských zmlúv

1. Koneční príjemcovia musia mať spravidla vlastné kapacity na riadenie projektov. V dohode o poskytovaní grantu je potrebné jasne uviesť sumu zodpovedajúcu úlohám, ktoré sa majú v rámci projektu vykonať prostredníctvom subdodávateľov.

2. Na spolufinancovanie z fondu nie sú oprávnené náklady súvisiace s týmito subdodávateľskými zmluvami:

- a) subdodávateľské zmluvy, ktorých predmetom sú úlohy všeobecného riadenia projektu;
- b) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady projektu bez toho, aby primerane zvýšili jeho hodnotu;
- c) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba stanovená ako percentuálny podiel z celkových nákladov projektu, pokiaľ takáto platba nie je konečným príjmom podložená uvedením skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutej služby.

3. Pri všetkých subdodávateľských zmluvách sa subdodávatelia musia zaviazat, že poskytnú všetkým subjektom vykonávajúcim audit a kontrolu všetky potrebné informácie súvisiace so subdodávateľskými činnosťami.

#### II.1.7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním EÚ

Náklady na splnenie požiadaviek súvisiacich so spolufinancovaním EÚ, ako sú náklady na propagáciu, transparentnosť, hodnotenie projektu, vonkajší audit, bankové záruky, preklad atď., sú oprávnené ako priame náklady.

#### II.1.8. Honoráre pre odborníkov

Poplatky za právne poradenstvo, notárske poplatky a náklady na odmenu technických alebo finančných expertov sú oprávnenými nákladmi.

#### II.1.9. Osobitné náklady súvisiace s cieľovými skupinami

1. Pokiaľ konečný príjemca vykoná kúpu na účel pomoci cieľovým skupinám alebo uhradí náklady, ktoré vznikli na strane cieľových skupín, dané náklady patria tiež medzi oprávnené, avšak za týchto osobitných podmienok:

- a) konečný príjemca uchová počas obdobia uvedeného v článku 43 základného aktu potrebné informácie a dôkazy o tom, že osoby, ktoré získali túto pomoc, sa podľa článku 6 základného aktu pokladajú za cieľovú skupinu;
- b) konečný príjemca musí uchovať počas obdobia stanoveného v článku 43 základného aktu dôkazy o tom, že tieto osoby získali uvedenú pomoc (ako faktúry a príjmové doklady).

2. V prípade akcií, ktoré si vyžadujú účasť osôb patriacich do cieľovej skupiny (napríklad odborné školenia), možno pridelit malé finančné stimuly v hotovosti ako doplnkovú pomoc pod podmienkou, že celková suma nepresahuje 25 000 EUR na projekt a finančná pomoc je pridelená každému účastníkovi danej akcie, kurzu a pod. Konečný príjemca uchová zoznam osôb, v ktorom bude uvedený čas a dátum poskytnutia platby, a zabezpečí primeranú následnú kontrolu, aby sa predišlo dvojitému financovaniu a zneužitiu finančných prostriedkov.

#### II.1.10. Núdzové opatrenia

1. V riadne odôvodnených prípadoch sa možno odchýliť od pravidiel oprávnenosti definovaných v tomto rozhodnutí, a to pri nákladoch týkajúcich sa mimoriadnych opatrení, pokiaľ sú dané odchýlky schválené v rozhodnutí Komisie povoľujúcim tieto mimoriadne opatrenia.
2. V súlade s článkom 21 ods. 3 základného aktu obdobie oprávnenosti trvá maximálne šesť mesiacov, čo znamená, že náklady súvisiace s projektom musia vzniknúť počas tohto obdobia.

#### II.2. Nepriame oprávnené náklady

1. Nepriame oprávnené náklady na akciu sú náklady, ktoré s ohľadom na podmienky na oprávnenosť uvedené v bode I.1.1 nemožno uviesť ako osobitné náklady priamo spojené s plnením projektu.
2. Odchylne od bodu I.1.1 písm. e) a bodu I.5 sa nepriame náklady vynaložené na uskutočnenie akcie môžu pokladať za oprávnené na paušálne financovanie na základe paušálnej sumy stanovenej na najviac 7 % celkovej výšky priamych oprávnených nákladov.
3. Organizácie, ktoré dostávajú operačný grant z rozpočtu EÚ, nemôžu zahrnúť nepriame náklady do svojho predbežného rozpočtu.

### III. Neoprávnené výdavky

Neoprávnené sú tieto náklady:

- a) DPH s výnimkou prípadu, keď konečný príjemca preukáže, že mu nemôže byť vrátená;
- b) kapitálové výnosy, dlhy a poplatky za dlhovú službu, debetný úrok, poplatky za výmenu valút a devízové straty, rezervy na pokrytie strát alebo potenciálnych budúcich záväzkov, dlžné úroky, pochybné pohľadávky, pokuty, finančné sankcie, náklady na súdne spory a neprimerane vysoké alebo neodôvodnené výdavky;
- c) náklady na spoločenské podujatia určené výhradne pre zamestnancov projektu; primerané náklady na pohostenie pri spoločenských udalostiach odôvodnené v rámci projektu ako ukončenie projektu alebo stretnutia riadiacej skupiny projektu sú povolené;
- d) náklady vykázané konečným príjemcom a kryté iným projektom alebo pracovným programom financovaným z grantu Spoločenstva;
- e) nákup pozemkov;
- f) nepeňažné príspevky.

### IV. Technická pomoc na podnet členských štátov

1. Všetky náklady potrebné na implementáciu fondu zodpovedným orgánom, povereným orgánom, orgánom auditu, certifikačným orgánom alebo inými subjektmi, ktoré sa podieľajú na plnení úloh uvedených v odseku 2, sú oprávnené v rámci technickej pomoci uvedenej v odseku 16 základného aktu.
2. Patria sem tieto opatrenia:
  - a) výdavky na prípravu, výber, posúdenie, riadenie a monitorovanie akcií;
  - b) výdavky súvisiace s auditmi a kontrolami akcií alebo projektov na mieste;
  - c) výdavky súvisiace s hodnotením akcií alebo projektov;
  - d) výdavky súvisiace s poskytovaním informácií o akciách, propagáciou a transparentnosťou akcií;
  - e) výdavky na nadobudnutie, inštaláciu a údržbu počítačových systémov na riadenie, monitorovanie a hodnotenie fondov;

- f) výdavky na zasadnutia monitorovacích výborov a podvýborov týkajúce sa vykonávania akcií; tieto výdavky môžu zahŕňať aj náklady na expertov a iných účastníkov v týchto výboroch vrátane účastníkov z tretích krajín, ak sa ich prítomnosť považuje za nevyhnutnú na účinné vykonávanie akcií;
- g) výdavky na posilnenie administratívnych kapacít potrebných na vykonávanie fondu.
3. Činnosti spojené s technickou pomocou sa musia uskutočniť a príslušné platby sa musia vykonať po 1. januári toho roka, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o financovaní, ktorým sa schvaľujú ročné programy členských štátov. Obdobie oprávnenosti trvá najneskôr do skončenia lehoty na predloženie záverečnej správy o plnení ročného programu.
4. Každý proces obstarávania sa musí vykonať v súlade s vnútroštátnymi pravidlami verejného obstarávania stanovenými v členskom štáte.
5. Členské štáty môžu vykonávať opatrenia technickej pomoci pre tento fond spolu s opatreniami technickej pomoci pre niektorý iný fond alebo pre všetky štyri fondy. V takom prípade je však na financovanie v rámci tohto fondu oprávnená len tá časť nákladov vynaložených na spoločné opatrenie, ktorá súvisí s týmto fondom, pričom členské štáty zabezpečia, že:
- a) podiel nákladov na spoločné opatrenia sa pripíše príslušnému fondu primeraným a overiteľným spôsobom a
- b) nedôjde k dvojitému financovaniu nákladov.“
-